

**CUMÜN DA SCUOL**



**Ordinaziun da  
pumpiers**

# REGISTER

---

	Artichel
<b>I. In general</b>	
Oget	1
<b>II. Dovair da far servezzan da pumpiers e taxa da cumpensaziun</b>	
Oblig da far servezzan da pumpiers	2
Taxa da cumpensaziun	3
<b>III. Organisaziun dals pumpiers</b>	
Structura dals pumpiers	4
Commando	5
Cumandant	6
Vicecumandant	7
Uffizial d'instrucziun	8
Schefs da partiziun / uffizials	9
Furier	10
Capomaterial	11
Manader da gruppa	12
Persunal cumünal	13
<b>IV. Prescripziuns generalas</b>	
Dovairs dal cader	14
Scumonds	15
Masüras disciplinaras	16
Equipamaint persunal	17
Material dal corp	18
<b>V. Exercizis ed acziuns</b>	
Exercizis	19
Clomar agüd	20
Prestar agüd utrò	21
Commando d'acziun	22

## **VI. Sold e spaisas**

Pauschallas annualas	23
Exercizis	24
Servezzan activ (cas serius)	25
Piket per la fin d'eivna e dis da festa	26
Scolaziuns	27
Funcziuns dadour ils servezzans	28
Ulteriuras indemnisaziuns e spaisas	29

## **VII. Chastis e multas**

Multas	30
S-chüsas	31

## **VIII. Disposiziuns finalas**

Entrada in vigur	32
------------------	----

Per persunas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa a tuots duos geners schi nu resorta alch oter dal context.

# I. In general

## Art. 1 Oget

- 1 Quist'ordinaziun regla – in basa a l'art. 21 da la ledscha da pumpiers dal cumün da Scuol – las incumbenzas da las singulas funcziuns, las prescripziuns da servezzan, ils exercizis, l'alarm, las multas disciplinaras e la salarisaziun.

# II. Dovair da far servezzan da pumpiers e taxa da cumpensaziun

## Art. 2 Dovair da far servezzan da pumpiers

- 1 Il dovair da far servezzan da pumpiers finischa a la fin da quel on cha la persuna obliada accumulaischa 45 ons.

## Art. 3 Taxa da cumpensaziun\*

- 1 La taxa da cumpensaziun da pumpiers importa 500 francs, per persunas in prüma scolaziun 50 francs l'on. La prüma scolaziun cumpiglia la scolaziun chi pussibiltescha ün'actività professiunala e las scolaziuns in basa a quella, cumprais l'examen da master sül schalin terziar.
- 2 Persunas chi vegnan nanpro o chi partan pajan la taxa da cumpensaziun pro rata tenor lur dürada da domicil.

### **III. Organisaziun dals pumpiers**

#### **Art. 4 Structura dals pumpiers**

- 1 Il corp da pumpiers consista dal commando e da las partiziuns. Quellas vegnan fuormadas ed occupadas tenor bsögn.
- 2 Il cumandant dals pumpiers, il vicecumandant, ils uffizials, l'uffizial d'instrucziun sco eir il furier, ils manaders da gruppas e'l capomaterial fuorman il cader.

#### **Art. 5 Commando**

- 1 Il commando dals pumpiers sustegna al cumandant pro sias incumbenzas.

#### **Art. 6 Cumandant**

- 1 Il cumandant dals pumpiers
  - a) maina ils pumpiers
  - b) organisescha e maina ils servezzans (acziuns, servezzans d'instrucziun e da piket)
  - c) ha la sorveglianza superiura dal persunal e dal material
  - d) annunzcha malatias ed accidaints a la chascha d'agüd da la Federaziun svizra dals pumpiers e maina la controlla generala a reg. la protecziun tras sgüranza
  - e) orientescha cuntinuadamaing la cumischiun da pumpiers davart ils fats dals pumpiers
  - f) fa il plan annual dals exercizis
  - g) rappreschainta ils pumpiers vers inoura
  - h) decida davart las s-chüsas (art. 25)
  - i) rapporta davart ils cas da dons invers la cumischiun da pumpiers e la sgüranza d'edifizis, secziun pumpiers
  - j) es commember dal stab directiv cumünal

## **Art. 7 Vicecumandant**

- 1 Il vicecumandant rimplazza al cumandant dals pumpiers.

## **Art. 8 Uffizial d'instrucziun**

- 1 L'uffizial d'instrucziun organisescha la scolaziun. El
  - a) es respunsabel per la scolaziun d'urant l'on
  - b) fa il program annual in convegno cul cumandant
  - c) fixa, insembel cul cumandant, ils temas centrals da la scolaziun
  - d) es respunsabel, insembel cul cumandant e'l vicecumandant, per la scolaziun dal cader; la scolaziun speciala (proteccziun da respiraziun, autocisterna etc.) po'l delegar a specialists
  - e) valütescha ils exercizis
- 2 Seis rimplazzant es il cumandant o il vicecumandant.

## **Art. 9 Schefs da partiziun / uffizials**

- 1 Ils schefs da partiziun resp. uffizials han las seguaintas incumbenzas:
  - a) manar lur partiziun
  - b) far ils programs da lavur tenor il tema central da l'exercizi
  - c) inspecziunar il material da lur partiziun davo mincha exercizi e mincha cas serius sco eir annunzchar defets al capomaterial
  - d) controllar scha'ls apparats da lur partiziun e l'equipamaint persunal da lur squadra funcziunan

## **Art. 10 Furier**

- 1 Il furier maina
  - a) la controlla dal corp e da las preschentschas
  - b) la controlla dals exercizis e'ls cas serius
  - c) l'administraziun dal sold e da las multas

## **Art. 11 Capomaterial**

- 1 Il capomaterial
  - a) controlla il material dal corp e l'equipamaint persunal
  - b) mantegna il material dals pumpiers
  - c) fa minch'on ün'inventarisaziun
  - d) controlla las reparaturas
  - e) maina la grupp da mantegnimaint

## **Art. 12 Manader da grupp**

- 1 Ils manaders da grupp mainan las gruppas surdattas ad els.

## **Art. 13 Persunal cumünal**

- 1 Il capofuntanas instruischa ils pumpiers davart il provedimaint d'aua in cumün. El annunzcha müdamaints e restricziuns cuntinuadamaing al cumandant dals pumpiers.
- 2 Il capofuntanas o seis substitut sto s'annunzchar pro cas serius sül lö pro'l cumandant dals pumpiers

## **IV. Prescripziuns generalas**

### **Art. 14 Dovairs dal cader**

- 1 Ils commembers dal cader occupan lur grà o lur funcziun fin chi sortan dal dovair da far servezzan, fin cha l'autorità da nominaziun tils suspenda, tils relascha sün dumonda, tils promouva o transferischa. Uffizials e suotuffizials chi vegnan suspais o chi's retiran per motivs stringents da lur grà o da lur funcziun avant cha lur dovair da far servezzan es a fin nu das-chan plü gnir incorporats per far servezzan activ.

### **Art. 15 Scumonds**

- 1 Id es scumandà
  - a) d'allontanar ogets d'ürant l'acziun sainza cumond explicit dal maina-acziun local
  - b) bandunar posts ordinats, cun excepziun da situaziuns d'urgenza extrema
  - c) fümär e baiver alcohol d'ürant il servezzan
  - d) portar l'unifuorma sainza clomada o permiss dal cumandant
  - e) dovrar material dals pumpiers per intents privats sainza permiss dal commando

### **Art. 16 Masüras disciplinaras**

- 1 Scha ün pumpier as deporta da maniera deplazzada sül lö d'exercizi o sül lö d'ün cas serius es autorisà il manader da partiziun da til spedir e da til denunzchar subit pro'l cumandant dals pumpiers.

## **Art. 17 Equipamaint persunal**

- 1 Mincha persuna ha da star bun per l'equipamaint ch'el surpiglia. Cur ch'ella banduna il cumün o vain relaschè dal dovair da prestar servezzan activ sto'l dar giò l'equipamaint – in bun stadi e net – al capomaterial local. Ogets da l'equipamaint pers dadour il servezzan da pumpiers sun d'indemnisar.

## **Art. 18 Material dal corp**

- 1 Il material vain magazinà e chürà adequatamaing tenor ordinaziun dal cumandant dals pumpiers.

## **V. Exercizis ed acziuns**

### **Art. 19 Exercizis**

- 1 Il servezzan d'exercizi succeda tenor las directivas actualas da la sgüranza d'edifizis dal Grischun. Il cumandant po ordinar ulteriurs exercizis tenor bsögn.

### **Art. 20 Clomar agüd**

- 1 Schi nu bastan ils agens pumpiers per cumbatter ün don sto clomar il cumandant sül lö a temp ulteriuras forzas d'agüd tenor bsögn.
- 2 Ils agüdonts d'utrò sun da relaschar subit cha la situaziun sül lö dal don permetta quai.

## Art. 21 Prestar agüd utrò

- 1 Schi vain clomà agüd dad oters cumüns decida il cumandant da lur pumpiers davart la squadra e'ls apparats chi van sül lö.
- 2 La prontezza d'agir aint il agen cumün sto restar garantida. Id es pussibel da metter in quint eventuals cuosts al cumün chi'd ha clomà agüd.

## Art. 22 Comando d'acziun

- 1 Il cumandant dals pumpiers maina il comando sül lö d'acziun. Sch'el es impedi fa quai ün dals substituets. Schi sun impediti eir quels schi maina il comando il pumpier cul grà il plü ot chi riva sco prüm sül lö dal don.

## VI. Sold e spaisas

### Art. 23 Pauschallas annualas\*

- 1 Il cader dals pumpiers survain – sper il sold pels exercizis e l'indemnisaziun per cas serius – üna pauschala annuala per las incumbenzas circumscriittas aint illa ledscha da pumpiers ed aint in quist'ordinaziun. Las pauschallas annualas importan:

	<u>import in francs</u>
a) cumandant dals pumpiers	4 000
b) vicecumandant	3 000
uffizial da scolaziun	1 500
c) uffizials	750
capomaterial	30 l'ura
d) furier	500
e) manader da gruppas	500

## **Art. 24 Exercizis\***

1. Ils exercizis vegnan indemnisats seguaintamaing:

<b>Corp</b>	<u>import in francs per exercizi</u>
Sold	25

<b>Cader</b>	<u>import in francs per exercizi</u>
Sold	30

2. Il viadi fin al lö dal servezzan ed inavo es chosa da mincha singul e nu vain indemnisà.

## **Art. 25 Servezzan activ (cas serius)**

1. Tuot ils pumpiers chi praistan servezzan activ vegnan indemnisats a partir da la prüm'ura. La tariffa importa 30 francs l'ura.

## **Art. 26 Piket per la fin d'eivna e dis da festa\***

1. Ils uffizials chi praistan servezzan da piket d'ürant la fin d'eivna e dis da festa survegnan 75 francs al di e 150 francs per üna fin d'eivna.

## **Art. 27 Scolaziuns\***

1. Chi chi frequainta scolaziuns (cuors per manaders da gruppas, uffizials, cumandants da pumpiers, cuors tactics sco eir dis da perfecziunamaint) e dietas survain per la prüma scolaziun ün'indemnisaziun da 50 francs e pel cuors ün'indemnisaziun da 250 francs.

## **Art. 28 Funcziuns dadour ils servezzans\***

1. Tuot ils pumpiers chi fan lavuors dadour ils servezzans (cumprais il mantegnimaint e la chüra da las maschinas e'ls apparats, però sainza il mantegnimaint dals veiculs) vegnan indemnisats cun 30 francs l'ura.

- 2 Sezzüdas vegnan remuneradas cun 60 francs. La remuneraziun per scriver il protocol importa 40 francs.

### **Art. 29 Ulteriuras indemnizaziuns e spaisas**

- 1 Ulteriuras indemnizaziuns e la restituziun da las spaisas as drizzan tenor il reglamaint cumünal davart las indemnizaziuns.

## **VII. Chastis e multas**

### **Art. 30 Multas**

- 1 Surpassamaints vegnan chastiat cullas seguintas multas:

	<u>import in francs</u>
a) manchantar sainza s-chüsa ün exercizi, ün cuors, ün exercizi d’alarm o ün’inspecziun	40
b) as deportar da maniera indisciplinada e bandunar massa bod ün exercizi sainza permiss explicit	50
c) na frequentar la clamada per cuors, WBT etc.	150
- 2 Chi chi riva massa tard (sur 10 minuts = assenza) nu survain ingün sold.
- 3 Chi chi manchainta sainza s-chüsa daplü da 50% dals exercizis sto pagar – sper las multas – eir la taxa da cumpensaziun.

### **Art. 31 S-chüsas**

- 1 S-chüsas per exercizis na frequentats sun d’inoltrar per scrit e cun motivaziun al cumandant dals pumpiers, e quai infra 10 dis (in cas d’ün’absenza dal cumün infra 3 dis davo il retuorn).

- 2 Davart las s-chüsas decida il cumandant. Motivs da s-chüsa sun particularmaing:
  - a) malatia o accidaint (i po gnir dumandà ün attest dal meidi)
  - b) greiva malatia / greiv accidaint in famiglia
  - c) mortori in famiglia
  - d) servezzan militar o servezzan da la protecziun civila

## VIII. Disposiziuns finalas

### Art. 32 Entrada in vigur

- 1 Quist'ordinaziun aintra in vigur pels 1. lügl 2015.
- 2 Cur cha quist'ordinaziun aintra in vigur sun abolidas tuot las disposiziuns dad oters decrets legals chi tilla cuntradischan.

La suprastanza cumünala ha acceptà quist'ordinaziun als 4 mai 2015.

### IN NOM DA LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il capo:

L'actuar:

Christian Fanzun

Andri Florineth

---

La suprananza cumünala ha acceptà als 5 december 2022 ün adattamaint da quist'ordinaziun chi'd es entrà in vigur als 1. schner 2023.

### **IN NOM DA LA SUPRANANZA CUMÜNALA**

Il capo:

L'actuar:

Aita Zanetti

Andri Florineth

---

La suprananza cumünala ha acceptà als 13 october 2025 ün adattamaint da quist'ordinaziun chi aintra in vigur als 1. schner 2026.

### **IN NOM DA LA SUPRANANZA CUMÜNALA**

Il capo:

L'actuaara:

Aita Zanetti

Karin Stecher

## Annex 1: Tabella dals müdamaints

<b>Elemaint</b>	<b>Decisiun</b>	<b>Entrada in vigur</b>	<b>Müdamaint</b>	<b>Chaschun</b>
Art. 23 al. 1	5-12-2022	01-01-2023	müdada	revisiun parziala
Art. 24 al. 1	5-12-2022	01-01-2023	müdada	revisiun parziala
Art. 26 al. 1	5-12-2022	01-01-2023	müdada	revisiun parziala
Art. 27 al. 1	5-12-2022	01-01-2023	müdada	revisiun parziala
Art. 28 al. 1	5-12-2022	01-01-2023	müdada	revisiun parziala
Art. 28 al. 2	5-12-2022	01-01-2023	nouv	revisiun parziala
Art. 3 al. 1	13-10-2025	01-01-2026	müdada	revisiun parziala